

Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 27. März 1942.

38. Stück.

Preis: K 1.—.

Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 27. března 1942.

Cena: K 1.—.

Částka 38.

Inhalt: (95 und 96.) 95. Kundmachung, betreffend die gewerbsmäßige Veräußerung von Süßwaren in gewissen Betrieben und durch das ambulante Gewerbe. — 96. Kundmachung über die Auszahlung einer Prämie für außergewöhnliche Leistungen in der Schlachtvieherzeugung.

Obsah: (95. a 96.) 95. Vyhláška o živnostenském zcizování cukroví v některých podnicích a ambulantsními živnostmi. — 96. Vyhláška o vypláčení prémie za mimořádné výkony při výrobě jatečného dobytka.

95.

Kundmachung des Ministers für Land- und Forstwirtschaft vom 20. März 1942,

betreffend die gewerbsmäßige Veräußerung
von Süßwaren in gewissen Betrieben und
durch das ambulante Gewerbe.

Der Minister für Land- und Forstwirtschaft verlautbart auf Grund des § 11 der Regierungsverordnung vom 18. September 1939, Slg. Nr. 206, betreffend die Ermächtigung des Ministeriums für Landwirtschaft zur Regelung des Wirtschaftens mit gewissen Lebens- und Futtermitteln, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 21. November 1940, Slg. Nr. 414:

§ 1.

Die gewerbsmäßige Veräußerung von Kakaerzeugnissen und Zuckerwaren mit Ausnahme von Speiseeis und ähnlichen Erzeugnissen sowie von Süßwaren, deren Bezug an Abschnitte der Brotkarten gebunden ist, wird in Gaststätten, Kantinen, Kaffeehäusern, Weinstuben und anderen ähnlichen Unternehmungen, ferner in Verkaufsstellen der Theater, Kinos und Unterhaltungsunternehmungen einschließlich der Sportplätze verboten.

§ 2.

In Marktbuden mit wechselndem Sitz und von sogenannten Bauchladenverkäufern, dürfen Süßwaren, deren Bezug an Abschnitte der

Vyhláška

ministra zemědělství a lesnictví ze dne 20. března 1942

o živnostenském zcizování cukroví v některých
podnicích a ambulantsními živnostmi.

Ministr zemědělství a lesnictví vyhláší podle § 11 vládního nařízení ze dne 18. září 1939, č. 206 Sb., kterým se zmocňuje ministerstvo zemědělství k úpravě hospodaření některými potravinami a krmivý, ve znění vládního nařízení ze dne 21. listopadu 1940, č. 414 Sb.:

§ 1.

Živnostenské zcizování kakaových výrobků a cukrovinek s výjimkou zmrzliny a podobných výrobků jakož i s výjimkou cukroví, jehož odběr je vázán na ústřížky lístků na chléb, se zakazuje v hostincích, kantinách, kavárnách, vinárnách a jiných podobných podnicích, dále v prodejnách divadel, biografů a zábavních podniků včetně sportovních hřišť.

§ 2.

Prodáváci v trhových stáncích s nestálým stanovištěm a tak zvaní potulní obchodníci smějí prodávati cukroví, jehož odběr je vázán

Brotkarten gebunden ist, und von den übrigen Süßwaren nur türkischer Honig, Zuckerwatte, Rahat, Sutschuk, Chalva, Schneegebäck, Zuckerseifchen, kandierte Zedern, Brausepulver und -bonbons und kandierte Obst verkauft werden.

§ 3.

Der Gemeinsame Ausschuß für die Bewirtschaftung von Kakaobohnen, Kakaerzeugnissen, Zuckerwaren und Feingebäck wird ermächtigt, in begründeten Fällen mit Zustimmung des Ministeriums für Land- und Forstwirtschaft Ausnahmen von den Bestimmungen der §§ 1 und 2 zuzulassen.

§ 4.

Übertretungen der Bestimmungen dieser Kundmachung werden gemäß § 9 der Reg. Vdg. Slg. Nr. 206/1939 bestraft.

§ 5.

Diese Kundmachung tritt mit dem Tage der Verlautbarung in Kraft.

Hrubý m. p.

na ústřížky lístků na chléb, a z ostatního cukroví jen turecký med, cukrovou vatu, rahat, sučuk, chalvu, sněhové pečivo, mejdlíčka, kandovanou cedru, šumivé prášky, šumivé bonbony a kandované ovoce.

§ 3.

Společný výbor pro hospodaření kakaovými boby, kakaovými výrobky, cukrovinkami a jemným pečivem se zmocňuje, aby v odůvodněných případech povolil se souhlasem ministerstva zemědělství a lesnictví výjimky z ustanovení §§ 1 a 2.

§ 4.

Přestupky ustanovení této vyhlášky se trestají podle § 9 vl. nař. č. 206/1939 Sb.

§ 5.

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Hrubý v. r.

96.

Kundmachung des Ministers
für Land- und Forstwirtschaft
vom 21. März 1942

über die Auszahlung einer Prämie für außergewöhnliche Leistungen in der Schlachtvieherzeugung.

Der Minister für Land- und Forstwirtschaft verlautbart auf Grund der §§ 1 und 11 der Regierungsverordnung vom 18. September 1939, Slg. Nr. 206, betreffend die Ermächtigung des Ministeriums für Landwirtschaft zur Regelung des Wirtschaftens mit gewissen Lebens- und Futtermitteln, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 21. November 1940, Slg. Nr. 414:

§ 1.

(¹) Als Anerkennung für außergewöhnliche Leistungen in der Schlachtvieherzeugung wird den Erzeugern aus der Protektorkasse eine Prämie ausbezahlt.

Vyhláška
ministra zemědělství a lesnictví
ze dne 21. března 1942

o vyplacení prémie za mimořádné výkony při výrobě jatečného dobytka.

Ministr zemědělství a lesnictví vyhláší podle §§ 1 a 11 vládního nařízení ze dne 18. září 1939, č. 206 Sb., kterým se zmocňuje ministerstvo zemědělství k úpravě hospodaření některými potravinami a krmivy ve znění vládního nařízení ze dne 21. listopadu 1940, č. 414 Sb.:

§ 1.

(¹) Jako uznání za mimořádné výkony při výrobě jatečného dobytka vyplatí se výrobcům z protektorátní pokladny prémie.